



INDEX

[Illegible white label]

CALENDARIOS

DE

UN MIL Y UNA NOCHES

1861 A 66

5F2

1



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

PHYSICS

PHYSICS

PHYSICS

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON
FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE PRESENT TIME
BY NATHANIEL BENTLEY
IN TWO VOLUMES
VOL. II

Handwritten text in blue ink, likely a title or chapter heading, written vertically on the left edge of the top page.

Handwritten text in blue ink, likely a title or chapter heading, written vertically on the left edge of the middle page.

Handwritten text in blue ink, likely a title or chapter heading, written vertically on the left edge of the bottom page.

Handwritten text in blue ink, likely a title or chapter heading, written vertically on the right edge of the top page.

TERCER CALENDARIO
de las
MIL Y UNA NOCHES.



1863.

THE
MILY BARN

1888

CALENDARIO

DE LAS

MIL Y UNA NOCHES,

PARA EL AÑO

1863.

ARREGLADO

AL MERIDIANO DE MEXICO.



MEXICO.

IMPRESA DE M. MURGUÍA, EDITOR,
Portal del Aguila de Oro.

A4434

C338

1863

v.1

FM 57305

S. 1220725

ADVERTENCIA

Relativa á la indulgencia circular de 40 horas.

La destruccion de varias iglesias; la suspension de los divinos oficios en otras, y la pobreza á que están reducidas las demas, imposibilita fijar el órden que podrá darse á la indulgencia circular de 40 horas en esta capital, para el año de 1863.

ENERO,

31 DIAS.

Frio y húmedo será este mes.

DIA 20 SOL EN ACUARIO.

Aspectos de la Luna.

- ☉ Día 4 Llena á las 8 h. y 55 m. de la noche.—Frio.
 ☽ .. 12 C. meng. á las 5 h. y 29 m. de la tarde.—Frio.
 ☾ .. 19 Conj. á las 9 h. 26 m. de la mañana.—Viento.
 ☽ .. 26 Cuarto crec. á las 10 h. y 16 m. de la mañana.—Fresco.

- Juev. 1 †† La Circuncision del Señor, san Odilon abad y santa Eufrosina virg.—Jubileo de 40 horas en Catedral y el santuario de Guadalupe.—Los dias primeros de cada mes se espone á su Divina Magestad por todo el dia en la Profesa y parroquia de Señora Santa Ana, Santa Maria y Santa Catarina mártir.
 Viern. 2 san Martiniano mr. y san Macario Alejandro abad.—Todos los viérnes se espone á su divina Magestad en Santa Clara, de ocho á diez de la mañana, y hay indulgencia plenaria.—El viérnes primero de cada mes está espuesto el Divinísimo todo el dia en San Lorenzo y Santa Teresa la Nueva, en honor del Sagrado Corazon de Jesus.
 Sab. 3 san Antero papa y santa Genoveva virg.
 Dom. 4 san Tito obispo y san Prisciliano mr.—Todos los domingos se practica el ejercicio de la Pía Union en Santo Domingo, con su Magestad manifesto y sermon.
 Lun. 5 san Telésforo papa y san Simeon Stilita.—Todos los lunes es el ejercicio de la Santa Escuela en la Santa Veracruz.
 Mart. 6 †† La Epifanía 6 Manifestacion del Señor. La adoracion de los santos Reyes Gaspar, Baltazar y Melchor.

FH 57305

- Mierc. 7 san Luciano mr.—*Se abren las velaciones*
- Juev. 8 san Teófilo diácono mr. y san Apolinar ob.
- Vier 9 san Julian y san Lucundo mrs.
- Sab. 10 san Gonzalo de Amarante y san Nicano diác. mártir.
- Dom 11 san Higinio papa mr. y san Palemon ermitaño.—Funcion del Santo Niño Cautivo en Catedral.—Indulgencia plenaria y funciones solemnes por tres dias en Santa Clara y Jesus María.
- Lun. 12 san Arcadio mr. y san Trigio presbítero.—El dia doce de cada mes está espuesto el Divinísimo todo el dia en el Santuario de Guadalupe.
- Mart. 13 san Gumesindo presb. y santa Glarifa virg.
- Mierc. 14 san Hilario ob. y santa Macrina viuda.—Funcion del Santo Niño en San Juan de Penitencia, con esposicion del Divinísimo todo el dia.
- Juev. 15 san Pablo primer ermitaño, y san Mauro abad.
- Viern. 16 san Marcelo papa mr. y san Honorato ob.—Todos los meses el dia 16 se canta una misa solemne á san Juan Nepomuceno en la Antigua Enseñanza.
- Sab. 17 san Antonio abad y santa Leonila mr.—Bendiciones del primer santo en Santa Cruz de Atlixán desde hoy hasta el dia 2 de Febrero.—Abs. en el Sagrario.
- Dom. 18 (*Minerva*.) El Dulce Nombre de Jesus y sta. Prisca virg. y mr.—Indulg. plenaria en la parroquia de San Pablo por cuatro dias.—*La Cátedra de San Pedro en Roma*
- Lun. 19 san Canuto rey y san Wistano ob.—El dia 19 de cada mes, por devocion á Sr. San Juan está manifesto el Divinísimo todo el dia en la Profesa y ambas Teresas.
- Mart. 20 san Sebastian y san Fabian papa mrs.—Indulgencia plenaria en la parroquia de san Sebastian.
- Mierc. 21 santa Inés vírgen y mr. y san Fructuoso ob. y mr.

- Juev. 22 san Anastasio y S. Vicente mrs.—Los dias
22 de cada mes está espuesto su Magestad
todo el dia en Santa Teresa la Nueva.
- Viern. 23 san Ildefonso arzobispo, san Raimundo de
Peñafort y santa Emerenciana vírg. y mr.
- Sab. 24 Nuestra Señora de la Paz y san Timoteo
ob. mr.
- Dom 25 Nuestra Señora de Belen. *La Conversion
de San Pablo*, san Juvencio y san Máxi-
mo mrs.
- Lun 26 san Policarpo ob. mr. y santa Paula viuda.
- Mart 27 san Juan Crisóstomo doctor y san Julian mr.
- Mierc. 28 san Tirso mr. y san Valerio ob
- Juev 29 san Francisco de Sales y san Constancio ob
- Vier. 30 santa Martina vírg. y mr., santa Aldegun-
da vírg. y el Beato Sebastian Valfré.
- Sab 31 san Pedro Nolasco confesor y san Ciró mé-
dico mr.—Absolucion en el Sagrario.

DESTRUCCION DE LAS CIUDADES NEFANDAS.

Allá en los valles de fragante aroma
De árboles verdes y sonoros rios
Que templan el ardor de los estíos,
Se levantan los pueblos de Sodoma.

En las mugeres la impudencia asoma
Y entréganse al placer con nuevos bríos,
Y con ellas se olvidan los impíos
Del Arbitro que el mundo rige y doma.

Al oír el clamor de las maldades
Las alas desplegaron de los hombros
Los ángeles, y van á las ciudades,
Traen fuego de los cielos, y en escombros
Las convierten y en vastas soledades,
Que á las gentes aun llenan de asombrós.

FEBRERO,

28 DIAS.

Este mes será variable en su temperatura.

DIA 18 SOL EN PISCIS.

Aspectos de la Luna.

- ☉ Dia 3 Llena á las 3 h. 48 m. de la tarde.—Calor.
- ☽ .. 11 Cuarto meng. á las 4 h. 11 m. de la mañana.—Frio.
- ☾ .. 17 Conj. á las 8 h. 29 m. de la noche.—Viento.
- ☽ .. 25 Cuarto crec. á las 5 h. 57 m. de la mañana.—Frio.

- Dom. 1 (*Septuagésima*) san Severo obispo, y san Ignacio y san Cecilio obispo mrs.
- Lun. 2 †† La Purificacion de Nuestra Señora y san Cándido mr.—Bendicion de las velas llamas de la Candelaria, que sirven para la hora de la muerte.
- Mart. 3 Festividad de la Oracion del Huerto san Blas ob. mr. y san Celerino diác. conf.
- Mierc. 4 san Andrés Corsino y san Gilberto conf.
- Juev. 5 El Beato Felipe de Jesus, *proto-mártir mexicano*, patron de esta capital.—Bendicion papal en Catedral. A este jueves se le llama de compadres.
- Viern. 6 santa Dorotea vírg. y mr., y san Teófilo y santa Revocata mrs.—Feria en Actopan hasta el dia 11.
- Sab. 7 san Romualdo abad y san Reginaldo conf.
- Dom. 8 (*Sexagésima*.)—san Amando ob., san Juan de Mata y santa Cointa mr. Indulgencia plenaria por cuatro dias en la Concepcion mrs. y san Nicéforo mr.
- Lun. 9 santa Petronila y santa Apolonia virgs. y mrs. y san Nicéforo mr.
- Mart. 10 La Pasion del Señor, san Guillermo ermitaño, santa Escolástica y santa Austreberta virgenes.
- Mierc. 11 san Severino abad y san Desiderio obispo mr.
- Juev. 12 santa Eulalia vírg. y mr., san Melesio ob. y san Gaudencio conf.

- Viern, 13 san Benigno mr. y Santa Catarina de Ricci vírgen.
- Sab. 14 san Valentín presbít. mr., san Eleucadio ob. y san Pedro Tomás ob. y mr.
- Dom. 15 (*Quincuagésima ó Carnestolendas.—Minerva.*) san Faustino y san Jovita mrs.—Estos tres dias está manifiesto el Divinísimo en casi todas las iglesias, por la indu'gencia llamada del Carnaval.
- Lun. 16 santa Juliana vírg. y mr. y san Onésimo ob.
- Mart. 17 Festividad del Divino Rostro, san Teóduo anciano y san Rómulo ob. mrs
- Mierc. 18 § [*Ceniza.*] san Simeon ob. mr. y santa Constancia vírgen.—*Se cierran las velaciones.*
- Juev. 19 san Gabino presbítero y mr. y san Alvaro de Córdoba.
- Viern 20 § La Corona de Espinas del Divino Salvador, san Eleuterio ob. y mr. y san Leon ob.—Los viérnes de Cuaresma se espone al Divinísimo por la mañana en Jesus María y en Santa Teresa la Antigua.
- Sab. 21 san Severiano ob. y mr. y san Félix ob.—Los de Cuaresma está manifiesto su Magstad todo el dia en el santuario de la Piedad.
- Dom. 22 (*Primero de Cuaresma.*)—santa Margarita de Cortona y san Pascasio ob.—*La Cátedra de S. Pedro en Antioquía.*—Este domingo es llamado de la tentacion, y la semana del Paralítico de la Piscina.
- Lun. 23 san Florencio conf., san Pedro Damiano ob. y santa Milburga vírg.
- Mart. 24 san Matías apóstol y san Modesto ob.
- Mierc. 25 (*Témp.*) san Cesario conf. y el Beato Sebastian de Aparicio.
- Juev. 26 san Néster ob. y mr. y san Porfirio ob.
- Viern 27 § [*Témporas.*] Festividad de la lanza y clavos del Divino Señor, san Leandro arzobispo y san Baldomero diácono.
- Sab. 28 (*Témporas.*) san Roman abad y san Rufino mr.

MARZO.

31 DIAS.

Este mes será mas caliente que templado.

DIA 20 SOL EN ARIES.

PRIMAVERA.

Aspectos de la Luna.

- ☉ Dia 5 Llena á las 8 h. 8 m. de la mañana.—Templado.
- ☽ .. 12 C. meng. á las 12 h. 18 m. del día.—Calor.
- ☿ .. 19 Conj. á las 8 h. 3 m. de la mañana.—Fresco.
- ♃ .. 27 C. crec. á las 2 h. 20 m. de la mañana.—Fresco.

- Dom 1 [*Segundo de Cuaresma.*] san Albino y san Rosendo obispos, y santa Eudoxia mr.—Este domingo es llamado de la Trasfiguracion y la semana del Hijo Pródigo.
- Lun. 2 san Pablo mr. y san Federico abad, especial protector contra los malos partos, y para que los niños no mueran sin bautismo, y san Simplicio papa confesor.
- Mart. 3 san Emeterio y san Celedonio mrs.
- Mierc. 4 san Casimiro conf. y san Elpidio ob. mr
- Juev. 5 san Eusebio presbítero mr.
- Vier. 6 § Festividad de la sábana santa, san Víctor mr., san Marciano ob. y santa Coleta vírg.—Indulgencia plenaria en los conventos de Capuchinas.—Funcion del Señor del Rebozo en Sta. Catalina de Sena.
- Sab. 7 Sto. Tomás de Aquino doctor.
- Dom 8 [*Tercero de Cuaresma.*] san Juan de Dios, fundador de los religiosos hospitalarios, san Filemon y san Quintín mártires.—Este do

mingo es llamado del Sordo mudo y la semana de la Samaritana.

- Lun. 9 santa Francisca viuda y san Pasiano mrs.
 Mart. 10 san Macario ob. y san Atalo abad.
 Mierc. 11 san Eulogio presb. mr.
 Juev. 12 san Gregorio Magno papa y san Teófanos confesor.
 Viern. 13 § (De Samaritana.) Las llagas del Divino Redentor, san Rodrigo presbítero mr. y santa Eufrasia vírg.
 Sab. 14 santa Matilde reina y santa Florentina vírg.
 Dom. 15 [Cuarto de Cuaresma.—Minerva.] san Longinos y san Nicandro mártires.—Este domingo es llamado de los Cinco panes y la semana de Lázaro.—Esta semana son las pláticas doctrinales en casi todas las iglesias, y los que asistan á tres de ellas y comulguen el siguiente domingo, que es el de Pasion, ganan indulgencia plenaria.— Fiesta en la villa de Coyoacan, en el barrio de los Reyes, al Señor de las Misericordias.
 Lun. 16 san Abraham ermitaño y san Eriberto ob.
 Mart. 17 san Patricio y san Agrícola obs.
 Mierc. 18 san Gabriel Arcángel y san Narciso ob.
 Juev. 19 †* El Castísimo Patriarca Señor San José, patron principal de la República.—Indulgencia plenaria en san José de Gracia.
 Viern. 20 § [De Lázaro] La Preciosa Sangre de Cristo santa Eufrosina mr., san Cuberto y S. Vulfrano obispos.
 Sab. 21 san Benito abad.—Seña por la mañana en Catedral y en el santuario de Guadalupe.
 Dom. 22 (De Pasion.) santa Catalina de Suecia y san Octaviano mártir.—Seña por la tarde en Catedral y Santuario de Guadalupe.
 Lun. 23 san Victoriano mr., santa Herlinda y santa Reinalda vírgenes.
 Mart. 24 san Epigmenio presbítero y san Sizaon niño mrs.
 Mierc. 25 †† La Encarnacion del Verbo Divino, san Dimas.
 Juev. 26 san Cástulo mr. y san Braulio ob.

- Viern. 27 § [*De Dolores.*] san Ruperto ob.—Indulgencia plenaria en el Campo Florido.
- Sab. 28 Nuestra Señora de la Piedad, y san Sixto papa.—Indulg. plen. y ejercicio de las *Tres Horas* en el santuario de la Piedad.—La Señã por la mañana en Catedral y Nuestra Señora de Guadalupe.
- Dom. 29 [*De Ramos.*] san Austasio abad y san Segundo mr.—Por la tarde ejercicio de las *Tres Horas* en la Profesa y Ntra. Sra. de los Angeles, y la Señã en Catedral y santuario de Guadalupe.
- Lun. 30 (SANTO.) san Juan Clímaco abad y san Régulo ob.—Indulg. plen. en el Campo Florido, y ejercicio de *Tres Horas* por la tarde.
- Mart. 31 (SANTO.) san Félix mr., san Benjamin diácono, y santa Balbina virgen y mr.

SARA.

Regresa Abraham de la region del norte
 Peregrino á la tierra de Gerara,
 Y acompañado de la linda Sara,
 De Abimelec preséntase en la corte.
 Préndase el rey de su gallardo porte,
 De sus encantos y belleza rara,
 Mas el Señor en sueños le declara
 Que intacta la devuelva á su consorte,
 Y al punto restitúyela á su esposo,
 Y en señal de casada un rico velo
 Pone de Sara en el semblante hermoso.
 Y cesa del patriarca el triste duelo,
 Y por el rey orando fervoroso
 Las bendiciones le alcanzó del cielo.

ABRIL,

30 DIAS.

Algun calor se sentirá este mes y habrá algunas tempestades.

DIA 20 SOL EN TAURO.

Aspectos de la Luna.

- ☉ Dia 3. Llena á las 9 h. 30 m. de la noche.—Viento.
- ☽ .. 10 Cuarto meng. á las 6 h. 48 m. de la tarde.—Fresco.
- ☾ .. 17 Conj. á las 8 h. 30 m. de la noche.—Templado.
- ☽ .. 25 C. crec. á las 9 h. 30 m. de la noche.—Tempestuoso.

- Mierc. 1 § (SANTO.) san Meliton ob. y santa Teodora vírg. y mr. —La seña en Catedral y santuario de Guadalupe por la mañana, y tinieblas por la tarde
- Juev. 2 § N. (SANTO.) san Francisco de Paula.
- Viern. 3 § N. (SANTO.) san Ricardo ob. y san Benito de Palermo.—Agonías en santa Teresa, san Juan de la Penitencia, la Profesa, etc.
- Sab 4 § (DE GLORIA.) san Isidoro Arzobispo.
- Dom 5 (*Pascua de Resurreccion.*) san Vicente Ferrer y santa Irene vírgen y mártir. —Bendicion papal en Catedral.
- Lun 6 (*Pascua.*) san Celso obispo y san Celestino papa.
- Mart 7 (*Pascua.*) san Epifaneo obispo Dr. y san Alberto confesor
- Miere. 8 san Dionisio y san Amancio obs.
- Juev. 9 santa Maria Cleofas, san Prócoro diácono y santa Casilda vírg.—Funcion de las Amapolas.
- Viern. 10 san Apolonio diác., san Pompeyo mr. y san Ezequiel Profeta.
- Sab. 11 san Leon Magno papa y san Eustorgio presb.
- Dom. 12 [*In Albis.*] san Julio papa y san Zenon ob.

- Lun. 13 san Hermenegildo rey y S. Justino el filósofo.
—*Se abren las velaciones.*
- Mart. 14 san Tiburcio y san Valeriano mrs. y san Pedro Telmo.
- Mierc. 15 santa Basilisa y santa Anastasia mrs. y san Lamberto ob.
- Juev. 16 santo Toribio obispo y mr.
- Viern. 17 san Aniceto papa mártir y santa Mariana de Jesus virg.—Absolucion en el Sagrario.
- Sab. 18 san Perfecto presb. y mr. y san Galdino ob.
- Dom. 19 El Divino Pastor, san Crescencio conf. y san Elfego arzob. mr.
- Lun. 20 santa Inés del Monte Pulciano vírg. y san Crisóforo mr.
- Mart. 21 san Anselmo arzobispo y doctor.
- Mierc. 22 san Sotero y san Cayo papas, y santa Senorina virg.
- Juev. 23 san Jorge mr. y san Adalberto obispo.
- Viern. 24 S. Alejandro y S. Fidel mrs., y S. Felito ob.
- Sab. 25 [*Letanías.*] Los Gozos de la Santísima Virgen. san Márcos evangelista y san Herminio ob.
- Dom. 26 El Patrocinio de Sr. S. José, san Cleto y san Marcelino papas mrs.
- Lun. 27 san Anastasio papa y santo Toribio arzob.
- Mart. 28 san Vidal y santa Valeria su esposa mrs. y san Prudencio ob.
- Mierc. 29 san Pedro de Verona mr.
- Juev. 30 san Amador presbítero mr. y santa Catalina de Sena virg.—Indulgencia plenaria en la iglesia de esta santa.

Dies mei transierunt.
JOB., c. xvii v. 11

¡Miserable de mí! que en mar airado
Derrotado el bajel de mi contento
La libertad perdí, y aprisionado
Hoy sirvo de ejemplar al escarmiento:
Mi vida pereció, pues sepultado
De anticipada muerte el horror siento,
Siendo esta cárcel para penas mias
Tumba abreviada de mis tristes dias.

M A Y O,

31 DIAS.

Caliente será este mes y habrá alguna lluvia.

DIA 21 SOL EN GEMINIS.

Aspectos de la Luna.

- ☉ Di. 3 Llena á las 8 h. 14 m. de la mañana.—Templado.
- ☾ .. 10 C. meng. á los 38 m. de la madrugada.—Tempestuoso.
- ☾ .. 17 Conj. eclip. invis. á las 10 h. 12 m. de la mañ.—Calor.
- ☾ .. 25 C. crec. á las 2 h. 10 m. de la tarde.—Caliente.

- Viern. 1 san Felipe y Santiago Apóstoles.
- Sab. 2 san Atanasio, patriarca de Alejandría.
- Dom. 3 *La Invenzion de la Santa Cruz, y san Dió doro mr.—Se espone en Catedral y en el santuario de Guadalupe el Santo Ligno.*
- Lun. 4 santa Mónica viuda y san Silvano ob. mr.
- Mart. 5 *La Conversion de San Agustin, san Pio V papa, y santa Crescenciana y san Angelo mrs.*
- Mierc. 6 san Juan ante Portam-Latinam, patron del arte de la imprenta, y san Evodio ob.
- Juev. 7 san Estanislao ob. y sta. Flavia vírg. y mrs.
- Viern. 8 *La Aparicion de San Miguel arcángel, san Heladio ob. y san Acasio mr.—Indulgencia plen. en la Encarnacion.*
- Sab. 9 san Gregorio Nasicenceno ob.
- Dom. 10 *Nuestra Señora de los Desamparados, san Antonino arzobispo y san Cirino mr.*
- Lua. 11 *(Letanias estos tres dias.) S. Máximo mr. y san Francisco de Gerónimo.—Indulgencia plenaria en el Campo Florido y la Encarnacion.*
- Mart. 12 *Santo Domingo de la Calzada y santa Domitilla mr.*
- Mierc. 13 san Mucio presbítero, san Juan Silenciaro y san Pedro Regalado conf.
- Juev. 14 †† *La Ascension del Señor, san Bonifacio y santa Enedina marts.—La Hora en casi todas las iglesias de las doce á la una.—Funcion solemne que hacen en el Sagrario las señoras Congregantas de la Vela Perpetua.*

- Viern. 15 san Isidro Labrador, y san Torcuato y compañeros mrs.
- Sab. 16 san Juan Nepomuceno, protomártir del siglo de la confesion, y san Simon Stock.—Indulgencia plenaria en las iglesias en que se celebre al primer santo, y en San Fernando jubileo de 40 horas.
- Dom 17 (*Minerva.*) El Sagrado Cozaron de María Santísima, san Pascual Bailon.—Funciones solemnes en el Campo Florido y Colegio de Niñas.—Funcion muy solemne en el pueblo de S. Pedro Actopan á la soberana imágen del Señor de las Misericordias.
- PASA EL SOL PRIMERA VEZ POR EL ZENIT DE MEXICO.
- Lun. 18 san Félix de Cantalicio y san Venancio mr.
- Mart 19 La Renovacion del Sr. de Sta. Teresa, Sta. Prudenciana virg. y san Dunstano ob.
- Mierc. 20 Nuestra Señora de la Luz, y san Bernardino de Sena.—Indulgencia plenaria en el Sagrario.
- Juev. 21 san Valente ob. y mr., santa Virginia vírg. y san Hospicio conf.
- Viern. 22 R. santa Rita de Casia, san Emilio y san Casto mrs.
- Sab 23 § [*Vigilia.*] san Juan Damasceno y san Epitacio ob. mr.
- Dom. 24 [*Pascua de Pentecostés.*] Nuestra Señora del Auxilio del cristiano, san Donaciano, san Rogaciano y santa Susana mrs.—Fiesta del Señor de Ixtapalapa en su pueblo.
- Lun 25 [*Pascua.*] san Gregorio VII y san Urbano papas, y santa María Magdalena de Pazzis.
- Mart. 26 (*Pascua.*) san Felipe Neri.—Jubileo de 40 horas en la Profesa.
- Mierc. 27 (*Témporas.*) S. Juan papa y S. Ranulfo mrs.
- Juev. 28 san German y san Justo obs.
- Viern. 29 (*Témp.*) S. Pedro Celestino papa y santa Teodosia mr.
- Sab. 30 (*Témp.*) San Fernando rey de Castilla.
- Dom. 31 La Santísima Trinidad, santa Petronila vírg. y san Pascasio diác.

JUNIO,

30 DIAS.

Este mes será caliente y lluvioso.

DIA 21 SOL EN CANCER.

ESTIO.

Aspectos de la Luna.

- ☺ Dia 1 Llena eclip. visib. á las 4 h. 52 m. de la tarde.—Calor.
 ☉ .. 8 C. meng. á las 7 h. 15 m. de la mañana.—Fresco.
 ☾ .. 16 Conj. á los 57 m. de la madrugada.—Lluvia.
 ☽ .. 24 Cuarto crec. á las 3 h. 56 m. de la mañana.—Húmedo.

- Lun. 1 san Pánfilo presb. y S. Segundo mr.
 Mart. 2 san Pedro, san Marcelino y santa Blandina
 virg. mrs.
 Mierc. 3 san Isaac monge y santa Clotilde reina.
 Juev. 4 N. †† Corpus Christi, san Quirino ob. y san
 Rutilo mrs —Indulgencia plenaria por ocho
 dias en Catedral y santuario de Guadalupe.
 Viern. 5 san Bonifacio ob., san Doroteo presbítero y
 santa Zenaida mrs.
 Sab. 6 san Norberto y san Eustorgio obispos.
 Dom. 7 san Pablo ob. mr. y san Roberto abad.
 Lun. 8 san Maximino, san Heraclio, san Gildardo
 y san Medardo obs.
 Mart. 9 san Primo y san Feliciano mrs.
 Miero. 10 R. sta. Margarita reina y san Primitivo mr.
 Juev. 11 OCTAVA DE CORPUS, san Bernabé apóstol
 de las gentes.
 Viern 12 El Sagrado Corazon de Jesus, san Onofre
 Anacoreta y S. Juan Sahagun.—Indulg.
 plen. en Corpus Christi, y por tres dias en
 la Encarnacion y san José de Gracia.

- Sab. 13 san Antonio de Padua.
 Dom. 14 san Basilio Magno ob. y san Eliseo profeta.
 Lun. 15 san Vito, san Modesto y santa Crescenciana
 martires.
 Mart. 16 san Juan Francisco Regis, santa Lugarda
 vírg. y san Aureliano ob.
 Mierc. 17 san Manuel, san Sabel y san Ismael mrs. y
 san Isauro diácono.
 Juev. 18 san Ciriaco y santa Paula mrs.
 Viern. 19 santa Juliana de Falconeris vírg. y san
 Gervasio y san Protasio mártires.
 Sab. 20 san Silverio papa y mr. y santa Florentina
 vírgen.
 Dom. 21 san Luis Gonzaga.—Indulg. plenaria en la
 Enseñanza.
 Lun. 22 san Paulino ob. de Nola.
 Mart. 23 (Vig.) san Zenon, san Zenas y santa Agripina
 vírg. mrs.—Calenda en Catedral.
 Mierc. 24 †* La Natividad de san Juan Bautista.—
 Indulgencia plenaria en san Juan de la Pe-
 nitencia, y en las iglesias agregadas á la
 de san Juan de Letran de Roma.
 Juev. 25 santa Febronia y santa Lucía vírgs. y mrs.
 Viern. 26 san Juan y san Pablo mrs., y san Antelmo ob.
 Sab. 27 § [Vig.] san Ladislao rey de Hungría.
 Dom. 28 san Ireneo ob. y san Plutarco. mr.
 Lun. 29 †† San Pedro y san Pablo apóstoles.
 Mart. 30 san Marcial ob. y santa Lucina vírg

Dolores inferni circunderunt me.
 PSALM. XVII. v. 6.

¡Qué confusion! ¡qué horror! ¡qué oscuro centro
 De esta mansion funesta y espantosa!
 Parece me ¡ay de mí! que ya estoy dentro
 De la eternal estancia cavernosa:
 Aquí doy con el susto, y allí encuentro
 Las hijas de la noche pavorosa:
 Y entre espectros horribles del averno
 Me circundan dolores del infierno.

JULIO,

31 DIAS.

Este mes será también caliente y lluvioso.

DIA 23 SOL EN LEON.

Aspectos de la luna.

- ☾ Dia 1 Llena á los 12 m. de la madrugada.—Fresco.
 ☽ .. 7 C. meng. á la 3 h. 51 m. de la tarde.—Calor.
 ☾ .. 15 Conj. á las 4 h. 18 m. de la tarde.—Lluvia.
 ☽ .. 23 C. crec. á las 2 h. 58 m. de la tarde.—Calor.
 ☾ .. 30 Llena á las 6 h. 56 m. de la mañana.—Fresco.

- Mierc 1 san Secundino y san Everardo ob.
 Juev. 2 La Visitacion de Nuestra Señora á Santa Isabel, y san Oton ob.—Indulgencia plenaria en el Colegio de Niñas y santuario de Nuestra Señora de los Angeles.
 Viern. 3 san Ireneo diác. mr., san Heliodoro y san Anatolio obs.
 Sab. 4 Nuestra Señora del Refugio, y san Laureano arzobispo.—Indulgencia plenaria en las iglesias en que bajo dicha advocacion se celebre á la Santísima Virgen
 Dom. 5 La Preciosa Sangre de Cristo, santa Filomena vírg. y el Beato Miguel de los Santos.—Fiesta del Señor del Claustro en Tacobá.
 Lun. 6 san Rómulo ob., y san Tranquilino y santa Godeleva vírg. mrs.
 Mar. 7 san Fermin ob. mr., y san Guilebaldo ob.
 Mierc. 8 san Procopio y sus compañeros mrs., y santa Isabel, reina de Portugal.
 Juev. 9 san Efren diácono y san Cirilo ob. mr.

- Viern.** 10 santa Felícitas, sus siete hijos y san Leocicio mrs.
Sab. 11 san Sidronio y san Abundio presbítero mrs.
Dom. 12 san Nabor y san Félix mr.
Lun. 13 san Anacleto papa mr.—La Traslacion de cuerpo de Santa Teresa.—Indulgencia plenaria en las iglesias de carmelitas.
Mart. 14 san Buenaventura doctor.
Mierc. 15 san Camilo de Lelis y san Enrique emprador.
Juev. 16 *El Triunfo de la Santa Cruz, Nuestra Señora del Cármen y san Atenógenes ob. m.*
Viern. 17 san Alejo conf. y santa Marcelina virg.
Sab. 18 santa Marina vírg. y mr., y san Arnulfo ob.
Dom. 19 (*Minerva.*) *El Divino Redentor san Vicente de Paul, y santa Justa y santa Rufina virg. y mrs.—Corpus en san Joaquin y en san Angel.—Aniversario de la muerte del Libertador de la Patria, Don Agustin de Iturbide, fusilado en Padilla el 19 de este mes año de 1824.*
Lun. 20 santa Margarita vírg., san Elías profeta y san Bulmaro abad. —Indulgencia plenaria en ambas Teresas.
Mart. 21 santa Praxedis vírg. y san Juan monge.
Mierc. 22 santa María Magdalena y san Platon mr.

ENTRA LA CANÍCULA.

Juev. 23 san Apolinar mr. y san Liborio obs.
Viern. 24 R. santa Cristina virg. y mr. y san Antonio del Aguila.
Sab. 25 Santiago Apóstol y sta. Valentina mrs.
Dom. 26 Señora Santa Ana y san Erasto ob.

PASA EL SOL SEGUNDA VEZ POR EL ZENIT DE MEXICO.

Lun. 27 san Pantaleon médico y santa Natalia mrs.
Mart. 28 san Nazario y san Celso niños, y san Victor papa mrs.
Mierc. 29 santa Marta virg. y san Próspero ob.
Juev. 30 san Cristóbal mr., santa Julita vírg. y san Urso ob.
Viern. 31 san Ignacio de Loyola.

AGOSTO,

31 DIAS.

Lluvioso será este mes.

DIA 23 SOL EN VIRGO.

Aspectos de la luna.

- ☾ Dia 6 C. meng. á las 3 h. 28 m. de la mañana.—Húmedo.
 ☽ .. 14 Conj. á las 7 h. 26 m. de la mañana.—Fresco.
 ☾ .. 21 C. crec. á las 11 h. 41 m. de la noche.—Lluvia.
 ☽ .. 28 Llena á las 2 h. 17 m. de la tarde.—Calor.

- Sab. 1 san Pedro Advíncula y santa Soffa, viuda.
 Dom 2 Nuestra Sra. de los Angeles, y san Rutilio mr.—Funcion en el santuario de los Angeles, é indulgencia plenaria toda la octava. Jubileo de Porciúncula en la misma iglesia.
 Lun. 3 La Invencion de san Estéban y santa Lidia vírgen.
 Mart. 4 Santo Domingo de Guzman conf.—Indulgencia de Porciúncula en las iglesias de su órden, y plenaria toda la octava.
 Miero. 5 Nuestra Señora de las Nieves y san Emigdio ob. mr.—Indulg. plenaria en la Profesa.
 Juev. 6 La Trasfiguracion del Señor, san Justo y san Pastor niños mrs. y san Hormisdas papa.—Indulg. plen. en Catedral, santa Catarina mártir y la Concepcion.
 Viern. 7 san Cayetano y san Alberto confesores.
 Sab. 8 san Emiliano ob. y san Leonides mr.
 Dom. 9 san Roman y san Secundino mrs.—Fiesta del Señor de Contreras en S. Angel.
 Lun. 10 san Lorenzo mr.—Ind. plen. hoy y toda la octava en su iglesia, y absolucion en el Sagrario.

- Mart. 11 san Tiburcio mr. y san Taurino ob.
 Mierc. 12 santa Clara vírg. y san Fortino mr.—Ind.
 plen. hoy y toda la octava en Santa Clara.
 Juev. 13 El Tránsito de la Santísima Virgen María
 y los santos Hipólito y Casiano mrs., patro-
 nos principales de México.
 Viern. 14 § (*Vigilia.*) san Eusebio presbítero y santa
 Atanasia viuda.
 Sab. 15 †† La Asuncion de Nuestra Señora, y san
 Arnulfo ob.—Bend. papal en Catedral.
 Dom, 16 [*Minerva.*] Señor san Joaquin, padre de
 la santísima Virgen, san Roque y san Ja-
 cinto confs.
 Lun 17 san Librado abad y san Bonifacio diácono.—
 Corpus en Ixtacalco.
 Mart. 18 santa Elena emperatriz y san Lauro mr.
 Mierc. 19 san Luis ob., san Magin mr. y san Alfonso
 María de Ligorio.
 Juev. 20 san Bernardo abad y san Leovigildo mr.
 Viern. 21 san Maximiano y san Camerino mrs
 Sab. 22 san Timoteo y san Filiberto mrs.
 Dom. 23 san Felipe Benicio y san Sidonio ob.

SALE LA CANÍCULA

- Lun. 24 san Bartolomé apóstol, y santa Aurea vír-
 gen y mr.
 Mart. 25 san Luis rey de Francia y santa Patroicia vírg
 Mierc. 26 san Zeferino papa mr.
 Juev. 27 san Cesareo y san Narno obs., y el Daro
 de Santa Teresa.—Indulgencia plenaria en
 ambas Teresas.
 Viern. 28 San Agustin ob. y doctor.
 Sab. 29 santa Sabina mr. y la Degollacion de san
 Juan Bautista.
 Dom. 30 santa Rosa de Lima, patrona de las Améri-
 cas, y san Fiacre confesor.— Indulgencia
 plenaria en santo Domingo.— Fiesta de los
 Naturales en los Remedios.
 Luu. 31 san Ramon Nonnato.—Absoluc. en el Sagra-
 rió.—Dedicacion de la sta. Iglesia Catedral

SETIEMBRE

30 DIAS.

Lluvias menudas y aires constipantes en este mes

DIA 23 SOL EN LIBRA.

OTOÑO.

Aspectos de la luna.

- ③ Dia 4 C. meng. á las 6 h. 34 m. de la tarde.—Lluvia.
 .. 12 Conj. á las 10 h. 4 m. de la noche.—Lluvia.
 ④ .. 20 C. crec. á las 6 h. 58 m. de la mañana.—Húmedo.
 ② .. 26 Llena á las 11 h. 24 m. de la noche.—Fresco.

- Mart. 1 Nuestra Señora de los Remedios, (funcion en su santuario), san Gil abad y san Constancio ob.
 Mierc. 2 san Estéban rey de Hungría y san Antonino mártir.
 Juev. 3 santa Serápia vírg. y san Aristeo mrs.
 Viern. 4 santa Rosalía vírg. y santa Rosa de Viterbo
 Sab. 5 san Lorenzo Justiniano ob. y san Vicotrino mártir.—Indulgencia plenaria por cuatro dias en Nuestra Señora de Loreto.
 Dom. 6 san Donaciano ob. y san Fausto presbítero
 Lun. 7 santa Regina vírg. y mr. y san Nemorio diácono.—Calenda en Catedral. Ntra. Señora de Loreto y en varias iglesias de religiosas.
 Mart. 8 †† La Natividad de María Santísima y san Adrian mr.—Indulgencia plenaria en Regina y Nuestra Señora de Loreto.
 Mierc. 9 san Gorgonio y san Tiburcio mrs.
 Juev. 10 san Nicolás Tolentino conf.

- Viern. 11 san Proto y san Jacinto mrs.
 Sab. 12 san Macedonio mr. y san Silvino ob.
 Dom. 13 El Dulce Nombre de María, san Amado
 y san Mauricio obs. y san Felipe mártir.
 Lun. 14 La Exaltacion de la Santa Cruz, y san
 Crescenciano mr.—Indulgencia plenaria en
 la Concepcion y santa Catarina mr.—Hoy
 comienzan en varias iglesias los santos Des-
 gravios, llamados de santa Teresa.
 Mart. 15 san Porfirio y san Nicomedes mrs.
 Mierc. 16 (*Témp.*) N. san Cornelio papa y san Cipria-
 no dr. mrs.

Aniversario del grito de independencia dado
 en el pueblo de Dolores.

- Juev. 17 san Lamberto ob. y san Pedro Arbués mrs.
 y las Llagas de N. P. S. Francisco

Aniversario por las víctimas de la Patria.

- Viern. 18 (*Témp.*) Santo Tomás de Villanueva Ar.
 Sab. 19 (*Témp.*) santa Pomposa vírg. y mr.
 Dom. 20 (*Minerva.*) Festividad de los Dolores de
 la Sma. Virg. san Agapito papa y san Clie-
 rio ob.
 Lun. 21 san Mateo apóstol y evangelista.
 Mart. 22 san Mauricio y sus compañeros mrs.
 Mierc. 23 san Lino papa y santa Tecla vírg. mártires.
 Juev. 24 Nuestra Señora de la Merced y san Pa-
 nuncio mr.—Absolucion en el Sagrario.
 Viern. 25 san Cleofas y san Bardomiano mrs.
 Sab. 26 san Cipriano y santa Justina mrs.
 Dom. 27 N. san Cosme y san Damian, hermanos.
 san Adolfo mrs.

Aniversario de la entrada del Ejército
 Trigarante en México.

- Lun. 28 san Wenceslao mr. y san Simon de Rojas.
 Mart. 29 san Miguel arcángel y santa Gudelia mr.—
 Indulgencia plenaria en la Encarnacion, y
 colegio de niñas de Belen.
 Mierc. 30 san Gerónimo doctor.—Indulgencia plena-
 ria en su iglesia.

OCTUBRE

31 DIAS.

Los vientos nortes y arrasantes harán sentir desde su medio algún frío.

DIA 23 SOL EN ESCORPIÓN.

Aspectos de la luna.

- ☉ Dia 4 C. meng. á las 12 h. 44 m. del dia.—Calor.
 ☾ .. 12 Conj. á las 12 h. 6 m. del dia — Calor.
 ☽ .. 19 C. crec. á la 1 h. 28 m. de la tarde.—Templado.
 ☾ .. 26 Llena á las 11 h. 18 m. de la mañana —Frio.

- Juev. 1 El Santo Angel custodio de la Nación,
 san Remigio y san Rosendo obs.
 Viern, 2 Los Santos Angeles Custodios, san Leude-
 gario ob. y san Gerino mr.
 Sab. 3 san Gerardo abad y san Cándido mr.
 Dom 4 Nuestra Señora del Rosario, san Francis-
 co de Asis.—Indulgencia plenaria en las
 iglesias de su Orden, y en las de dominicos.
 Lun. 5 san Atilano ob. y santa Caritina vírg. y mr.
 Mart. 6 san Bruno conf. y san Plácido monge.
 Mierc. 7 san Marcos papa y san Sergio mrs.
 Juev. 8 santa Brígida viuda y san Martin abad.
 Viern. 9 san Dionisio Areopagita ob. y mr., y san
 Luis Beltran, abogado contra el cólera
 morbo.
 Sab. 10 san Francisco de Borja confesor y san Pini-
 to obispo.
 Dom. 11 san Nicasio ob. y san Gumaro conf.
 Lun. 12 Nuestra Señora del Pilar de Zaragoza, san
 Serafin conf. y san Wilfrido ob.—Indulgen-
 cia plen. por cuatro dias en la Enseñanza.

- Mart. 13 san Eduardo rey y san Fausto mr.
 Mierc 14 san Calixto papa y sta. Fortunata vírg. mrs.
 Juev. 15 santa Teresa de Jesus vírg. y san Antioco ob.
 —Indulg. plen. hoy y toda la octava en la
 iglesias de la primera, y en las demas de
 carmelitas.
 Viern. 16 san Galo abad y san Florentino obispo.
 Sab. 17 santa Eduwigis viuda y san Heron ob. y mr.
 Dom. 18 [*Minerva.*] san Lúcas Evangelista y san
 Atenedoro ob.
 Lun. 19 san Pedro Alcántara y santa Taide peniten-
 te.—Funcion en san Diego y santa Teresa
 la Nueva.
 Mart. 20 san Feliciano ob. y san Antemio mrs.
 Mierc. 21 R. santa Ursula y sus compañeras vírgs.
 y mrs. y san Hilarion abad.
 Juev. 22 santa Salomé viuda y san Donato ob.
 Viern. 23 san Pedro Pascual ob. y santa Elodia mrs.
 Sab. 24 San Rafael Arcángel.—Bendicion papal en
 los conventos de san Juan de Dios.
 Dom. 25 santos Crispin, Crispiniano, Crisanto y Da-
 ría mártires
 Lun. 26 san Evaristo papa y san Floro mrs.
 Mart. 27 san Frumencio ob., y san Florencio y santa
 Cristeta mrs.
 Mierc. 28 san Simon y san Júdas Tadeo apóstoles
 Juev. 29 san Narciso ob. mr.
 Viern. 30 san Cenobio ob., san Claudio y san Lu-
 cano mrs.
 Sab. 31 R. (*Vigilia.*) san Juan Capistrano conf,
 san Nemesio y san Quintín mrs.

Miseremini mei. . . saltem vos amici mei.
 Job. c. XIX, v. 21.

¿A quién, pues, volveré mis tristes ojos
 Para hallar de mis males el consuelo,
 Cuando solo entre horribicos despojos
 Sombras mustias registra su desvelo?
 ¡Ah mortales! . . . ¡mortales! los enojos
 Ayudadme á sufrir del alto cielo:
 No os mostreis á mis quejas enemigos,
 Siquiera los que futsteis mis amigos.

NOVIEMBRE,

30 DIAS.

Comienza á sentirse el frio en este mes.

DIA 22 SOL EN SAGITARIO.

Aspectos de la luna.

- ☉ Dia 3 C. meng. a las 8 h. 56 m. de la mañana.—Humedo.
 ☾ .. 11 Conj. eclip. inv. á la 1 h. 24 m. de la mañana.—Frio.
 ☉ .. 17 C. crec. á las 8 h. 30 m. de la noche.—Frio.
 ☾ .. 25 Llena eclipt. visible á las 2 h. 27 m. de la mañana.—Heladas.

- Dom. 1 **La Festividad de todos los Santos.**—
 Desde la tarde de hoy hasta mañana, puesto el sol, hay indulg. plen. visitando sus respectivas parroquias, Catedral y santuario de Guadalupe.—En la Enseñanza hay la misma indulgencia por ocho dias.
- Lun. 2 **La Commemoracion de los fieles difuntos,** san Marciano confesor y san Eudoxio mr. Hoy dicen tres misas los sacerdotes.
- Mart. 3 san Hilario mr. y san Malaquias arzobispo.
- Mierc. 4 san Carlos Borromeo y santa Modesta virg.
- Juev. 5 san Zacarías y santa Isabel, padres de san Juan Bautista, san Galacion y santa Epistema mártires.
- Viern. 6 san Leonardo conf. y san Félix mr.
- Sab. 7 san Herculano ob., san Ernesto abad mr. y san Aquiles ob.
- Dom. 8 san Severo y sus tres hermanos mrs., y san Willehado ob.
- Lun. 9 san Teodoro mr. y santa Eustolia virg.
- Mart. 10 san Andrés Avelino conf. y san Elpidio mr.
- Mierc. 11 S. Martin y san Aniano obs.

- Juev. 12 san Diego de Alcalá y san Aurelio ob.—Indulgencia plenaria por cuatro dias en san Diego.
- Viern. 13 san Homobono conf., san Estanislao de Kostka y san Bricio ob.
- Sab 14 san Serapion mr. y san Iucundo ob.
- Dom 15 (*Minerva.*) El Patrocinio de Nuestra Señora, san Eugenio y san Maclovio obs.
- Lun. 16 santa Gertrudis vírg. y san Fidencio ob.
- Mart. 17 san Gregorio Taumaturgo ob. y santa Victoria Mártir.
- Mierc. 18 san Hesiquio mr. y san Odon abad.
- Juev: 19 san Ponciano papa mr. y santa Isabel reina de Hungría.
- Vier. 20 san Félix de Valois y san Edmundo rey.
- Sab. 21 La Presentacion de Nuestra Señora, y san Mauro ob.—Indulgencia plenaria en las iglesias de dominicos,
- Dom. 22 santa Cecilia vírg. y san Filemon mrs. Fiesta de los naturales en Guadalupe.
- Lun 23 san Clemente papa mr. y santa Lucrecia vírg.
- Mart. 24 san Juan de la Cruz y san Crisógono mr.—Indulgencia plenaria en ambas Teresas.
- Mierc. 25 santa Catarina vírg. y san Erasmo mrs.—Absolucion en el Sagrario.
- Juev 26 Los Desposorios de señor san José, y san Conrado y san Velino obs.
- Viern 27 Santiago y san Facundo mártires.
- Sab 28 san Sóstenes y san Estéban el Menor, mrs.
- Dom 29 (*Primero de Adviento.*) san Blas y san Saturnino obs. mrs.—*Fiesta del Santísimo Sacramento en Catedral.—Se cierran las velaciones.*
- Lun 30 san Andrés apóstol.

A MARIA SANTISIMA.

Gloriosa te predicán, Virgen pura,
 Porque bajando desde el alto cielo,
 Cual ciudad de refugio, eres consuelo
 Al mundo, que lloraba en prision dura.

DICIEMBRE,

31 DIAS.

Se fijarán los frios en este mes por las fuertes heladas.

DIA 22 SOL EN CAPRICORNIO.

INVIERNO.

Aspectos de la luna.

- ☾ Dia 3 C. meng. á las 5 h. 56 m. de la mañana.—Frio.
 ☽ .. 10 Conj. á la 1 h. 48 m. de la tarde.—Viento.
 ☾ .. 17 C. creciente á las 5 h. 10 m. de la mañana.—Heladas
 ☽ .. 24 Llena á las 8 h. 16 m. de la noche.—Frio.

- Mart. 1 san Eligio ob. y santa Natalia vírgen.
 Mierc. 2 santa Bibiana vírg. y san Genaro mártires.
 Juev. 3 san Francisco Javier.—Indulgencia plenaria en las iglesias que celebran á este santo.
 Viern. 4 (*Vigilia.*) santa Bárbara vírg. y mr. y san Melesio ob.
 Sab. 5 [*Vigilia.*] san Sabás abad y santa Crispina mártir.
 Dom. 6 [*Segundo de adviento.*] san Nicolás de Mira arzobispo, y santa Dionisia mártir.
 Lun. 7 san Ambrosio arzobispo doctor.
 Mart. 8 † La Purísima Concepcion de Maria Santísima, y san Eucario ob.—Indulgencia plenaria en la Concepcion.
 Miers. 9 santa Leocadia vírg y mr. y san Próculo obispo.
 Juev 10 san Melquiades papa y santa Olalla niña mr.—La Traslacion de la santa Casa de Loreto.
 Viern. 11 (*Vigilia.*) san Dámaso papa. san Franco de Sena y san Victoriano ob.
 Sab. 12 [*Vigilia.*] N. † La Maravillosa Aparicion de Nuestra Señora de Guadalupe, y san Sinesio mr.—Indulgencia plenaria en el san-

- tuario de Guadalupe desde hoy hasta el día 20, y en Corpus Christi víspera y día.
- Dom. 13 (*Tercero de Adviento.*) santa Lucía vírg. y mr. y santa Otilia vírg.---Fiesta de los Desagravios en Catedral.
- Lun. 14 san Espiridion y san Nicasio obs.
- Mart. 15 san Lucio mr. y santa Cristiana esclava.
- Mierc. 16 (*Témporas*) santa Adelaida emperatriz y santa Alvina vírg.—Hoy comienzan las misas de Aguinaldo y las Posadas en honor de los divinos Peregrinos.
- Juev. 17 san Lázaro ob. y santa Olimpiada viuda.
- Viern. 18 (*Témporas y vigilia.*) La Espectacion de Ntra. Señora. san Ausencio y san Graciano obs.
- Sab. 19 [*Témp. y Vigilia.*] san Darío y san Timoteo diácono, mrs.
- Dom. 20 [*Cuarto de Adviento.—Minerva.*] san Julio mr. y san Filogonio ob.
- Lun. 21 santo Tomás apóstol.
- Mart. 22 san Demetrio y san Flaviano mrs.
- Mierc. 23 santa Victoria vírg. y mr. y san Mardonio martir.
- Juev. 24 § [*Vigilia.*] san Delfino ob. y san Eutimio mr.—Calenda en Catedral y casi en todas las iglesias.
- Viern. 25 †† (*Pascua.*) La Natividad de Ntro. Señor Jesucristo.—Hoy dicen los sacerdotes tres misas.
- Sab. 26 (*Pascua.*) san Estéban protomártir.
- Dom. 27 (*Pascua.*) san Juan apóstol y evangelista.
- Lun. 28 Los santos Inocentes mártires y san Eutiquio presbítero.
- Mart. 29 santo Tomás Cantuariense arzobispo, y san Crescencio confesor.
- Mierc. 30 san Sabino ob. y mr. y san Venustiano mr.
- Juev. 31 R. san Silvestre papa y santa Columba vírg.—En el Sagrario funcion muy solemne en accion de gracias al Todopoderoso por la conclusion del año.

ECLIPSES.

Cuatro eclipses habrá en el presente año: dos de sol y dos de luna. Los primeros no serán visibles en México, y los segundos se observarán en la forma siguiente:

Junio. 1.º Eclipse parcial de luna, visible muy en su fin.

Noviembre 25, eclipsé parcial de luna, visible, y dará

Principio.....	á las 0 h. 39 m. 20 s.	} de la ma- ñana.
Medio.....	„ 2 h. 19 m. 33 s.	
Fin.....	a las 3 h. 59 m. 45 s.	

Parte eclipsada de la luna hácia al Norte, 11 dígitos 25 minutos.

NOTA.

Todos los cálculos astronómicos están arreglados al tiempo medio civil.



Computo eclesiástico.

Aureo número	2	Indiccion romana.	6
Epacta	XI	Letra dominical	d
Ciclo solar	24	Idem del Martirologio	I.

Témporas.

Primavera, 25, 27 y 28 de Febrero.	Otoño, 16, 18 y 19 de Setiembre.
Estío, 27, 29 y 30 de Mayo.	Invierno, 16, 18 y 19 de Diciembre.

FIESTAS MOVIBLES.

ENERO.

- 18 El Dulce Nombre de Jesús.
25 Ntra. Sra. de Belen

FEBRERO.

- 1^o Septuagésima.
3 La Oracion del Huerto
8 Sexagésima.
10 La Pasion del Señor.
15 Quincuagésima, ó Carbesto-
fendas.
17 Festividad del Divino Kostro
de Ntro. Señor Jesucristo
18 Ceniza.
20 Las Espinas del Divino Sal-
vador.
27 La Lanza y Clavos del Divi-
no Señor.

MARZO.

- 6 La Sábana Santa.
6 Fiesta del Señor del Rebozo
13 Las Llagas del Divino Re-
dantor.
20 La Preciosa Sangre de Cristo.
22 Domingo de Pasion
27 Viérnes de Dolores.
28 Ntra. Sra. de la Piedad
29 Domingo de Ramos

ABRIL.

- 5 Pascua de Resurreccion.
19 El Divino Pastor.
25 Los Gozos de la Santisima
Virgen.
26 El Patrocinio de Sr. S. José.

MAYO.

- 10 Ntra. Sra. de los Désampa-
rados.

MAYO.

- 11, 12 y 13. Letanías.
14 La Ascension del Señor.
17 El Sagrado Corazon de Ma-
ria Santisima.
20 Ntra. Sra. de la Luz.
24 Pascua de Espiritu Santo
31 La Santisima Trinidad.

JUNIO.

- 4 Corpus Christi.
12 El Sagrado Corazon de Jesús

JULIO.

- 5 La Preciosa Sangre de Cristo.
19 El Divino Redentor.
19 Corpus de S. Joaquina y de
S. Angel

AGOSTO.

- 9 Fiesta del Señor de Contreras
en San Angel.
16 Festividad de Sr. S. Joaquin.
30 Fiesta de los Naturales en
los Remedios.

SEPTIEMBRE.

- 13 El Dulce Nombre de Maria.
20 Festividad de sus Dolores

OCTUBRE.

- 4 Nuestra Señora del Rosario.

NOVIEMBRE.

- 15 El Patrocinio de Ntra. Sra.
22 Fiesta de los Naturales en
Guadalupe.
29 Domingo 1.^o de Adviento.

DICIEMBRE.

- 18 Fiesta de los Desagravios.

NOTAS CRONOLÓGICAS.

Se numeran de la creacion del mundo segun el Martirologio romano.....	años 7062
Del periodo Juliano.....	6576
Del diluvio universal.....	4820
De la primera olimpiada [hasta Julio].....	2638
De la fundacion de Roma, segun Varron (hasta Abril)...	2615
De la era de Nabonasar en años Julianos [hasta Febrero]..	2609
De la ordinacion Juliana.....	1904
De la Encarnacion y Nacimiento de Ntro. Señor Jesucristo.	1863
De la Egira, ó época de los Mahometanos [concluya el 2 de Octubre].....	1279
De la misma, contada en años Julianos [hasta Julio].....	1241
De la fundacion de México.....	536
De la invencion de la imprenta.....	423
Del descubrimiento de la América por Cristobal Colon...	372
De la conquista de México por los españoles.....	343
De la Maravillosa Aparicion de Ntra. Sra. de Guadalupe...	333
De la correccion Gregoriana.....	281
De la invencion de las máquinas de vapor.....	166
Del descubrimiento de la vacuna.....	78
De la invencion de la litografia.....	63
Del glorioso grito de libertad pronunciado en el pueblo de Dolores (hoy ciudad Dolores Hidalgo) por su benemérito cura D. Miguel Hidalgo y Costilla.....	54
De la proclamacion de independencia por el general Iturbide, en Iguala.....	43
De la entrada del ejército trigarante en México.....	43
De la instalacion del primer congreso constituyente mexicano.....	42
De la decapitacion del general Iturbide en Padilla.....	40
De la entrega del castillo de San Juan de Ulúa por capitulacion á los mexicanos.....	39
De la rendicion de los españoles en Tampico, al mando del general Barradas.....	35
Del pontificado de Ntro. Smo. P. el Sr. Pio IX.....	18
Del gobierno de la mitra metropolitana de México por su vicario capitular, D. Bernardo Gárate.....	2

ADVERTENCIA.

Los Domingos y días señalados con †† obligan á todos á oír misa y no trabajar: los que tienen †* denotan lo mismo (y además, en cada lugar el día de su santo patrono ó titular) para todos los que son indios, pues á estos no les obliga el oír misa ni el abstenerse de trabajar en sus propias labores, aunque sí en las agenas. Los días exceptuados de la dispensa de comer carne, llevan un §; siendo de ayuno los viérnes y sábados de adviento, las tēporas y la cuaresma, menos los domingos. Los indios solo están obligados á ayunar los viérnes de cuaresma, el sábado santo y la víspera de la Pascua de la Natividad de Ntro. Sr. Jesucristo. Los días de reliquia en la Catedral de México se señalan con una R, y los de fiesta nacional con N.

FERIAS ANUALES.

- Chilapa*, por ocho días; de 1 á 8 de Enero.
Tenancingo, por diez días; de 6 á 15 de Febrero.
Otatitlan, Estado de Veracruz, por tres días; de 1 á 3 de Mayo.
Monterey, por ocho días; de 8 á 15 de Setiembre.
Chilcuautla, por diez días; comienza en 15 de Agosto.
Saltillo, por ocho días; de 29 de Setiembre á 6 de Octubre.
San Miguel de Allende, Departamento de Guanajuato, ocho días; de 4 á 11 de Octubre.
Aguascalientes, por diez días; de 10 á 19 de Noviembre.
San Juan de los Lagos, (la mas grandiosa) por ocho días; de 4 á 11 de Diciembre.
Ciudad de Guerrero, por 6 días; de 12 á 17 de Diciembre.
Huejutla, por cuatro días; de 24 á 27 de Diciembre.
Celaya, por ocho días; de 24 á 31 de Diciembre.
Chilpancingo, por ocho días; de 27 de Diciembre á 3 de Enero.

LAS MIL Y UNA NOCHES.

CONTINUACION DE LOS CUENTOS ARABES

POR GALLAND.

Continúa la historia del pescador.

NOCHE XVIII.

Dinarzada se desquitó esta noche de la precedente, despertándose mucho antes de amanecer, y luego suplicó á Scheherazada que contase el fin de la historia del pescador y del genio, que el sultan anhelaba oír, tanto como Dinarzada. “Voy, respondió la sultana, á contentar la curiosidad de ambos.” Entonces, dirigiéndose á Schahriar: “Señor, prosiguió, al punto que el pescador hubo acabado la historia del rey griego y del médico Douban, hizo la aplicacion al genio, que tenia siempre encerrado dentro del vaso.”

“Si el rey griego, le dijo, hubiera querido dejar vivir al médico, Dios le hubiera dejado vivir tambien á él mismo; pero desoyó las súplicas mas humildes, y Dios lo castigó. Lo mismo te sucede á tí, ¡oh genio! si yo hubiese podido moverte y obtener de tí la gracia que te pedia, ahora tuviera compasion del estado en que te hallas; pero puesto que, á pesar de la extrema obligacion que me debias por haberte concedido la libertad, has persistido en

la voluntad de matarme, yo debo tambien, á mi vez, ser inexorable. Dejándote en este vaso, y arrojándote al mar, voy á quitarte el uso de la vida hasta el fin del mundo: así es como pienso vengarme de tí.”

“Pescador, amigo mio, respondió el genio, te suplico de nuevo con el mayor encarecimiento que no cometas una accion tan cruel. Hazte cargo que no es honroso el vengarse, y que por el contrario, es laudable el volver bien por mal; no me trates como Imma trató en otro tiempo á Ateca.” “¿Y qué hizo Imma á Ateca?” replicó el pescador. “¡Oh! si deseas saberlo, repuso el genio, ábreme este vaso: ¿crees tú que esté yo de humor de contar cuentos en una prision tan estrecha? Yo te contaré cuantos tú quieras, luego que me hayas sacado de aquí.” “No, dijo el pescador, no te daré libertad; ya hemos hablado demasiado, voy á precipitarte en el mar.” “Escúchame aún una palabra, pescador, exclamó el genio: yo te prometo no hacerte daño alguno; tan lejos de eso, te enseñaré un medio de que te hagas muy rico.”

La esperanza de librarse de la pobreza desarmó al pescador. “Yo podria escucharte, le dijo, si se pudiera tener alguna confianza en tu palabra: júrame por el gran nombre de Dios, que cumplirás exactamente lo que dices, y te voy á abrir el vaso, no creo que tengas osadía para violar semejante juramento. El genio lo hizo, y el pescador quitó al momento la tapa del vaso, del cual comenzó al instante

á salir humo, y habiendo tomado el genio la misma forma que ántes, lo primero que hizo fué tirar de un puntapié el vaso al mar. Esta accion espantó al pescador, y le dijo: "Genio, ¿qué significa esto? ¿No quereis guardarme el juramento que me hábeis hecho? ¿Tendré yo que deciros lo que el médico Douban decia al rey griego: ¡Dejadme vivir, y Dios prolongará vuestra vida!"

El temor del pescador hizo reir al genio, que le respondió: "No, pescador, tranquilízate; solo he arrojado el vaso por divertirme y ver si entrabas en cuidado; y para persuadirte de que quiero cumplir mi palabra, toma tus redes y sígueme: dicho lo cual, echó á andar delante del pescador, que, con sus redes al hombro, le siguió aunque con cierta desconfianza. Pasaron por delante de la ciudad, y subieron á la cima de una montaña, de donde bajaron á una vasta llanura, que los condujo á un estanque situado entre cuatro colinas.

Cuando llegaron á la orilla del estanque, dijo el genio al pescador: "Echa tus redes y coge peces." No dudó el pescador que cogeria, porque habia visto gran cantidad en el estanque; pero lo que le sorprendió extraordinariamente, fué el notar que habia peces de cuatro colores diferentes, es decir, blancos, encarnados, azules y amarillos. Echó sus redes y sacó cuatro, cada uno de los cuales era de uno de esos colores. Como jamas los habia visto semejantes, no podia cansarse

de admirarlos: y haciendo juicio que podría sacar de ellos una suma considerable, estaba muy gozoso. “Coge esos peces, le dijo el genio, y yete á presentárselos á tu sultan, que te dará por ellos mas dinero que has tenido en tu vida. Todos los dias podras venir á pescar á este estanque; pero te prevengo que no eches las redes mas que una vez por dia; pues de lo contrario te sucederá algun daño: cuidado con eso, este es el consejo que te doy; si lo sigues exactamente, te irá bien.” Dicho esto, dió una patada en la tierra, que se abrió, y se volvió á cerrar despues de haberlo tragado.

Resuelto el pescador á seguir esactamente los preceptos del genio, se guardó muy bien de echar segunda vez sus redes, y tomó el camino de la ciudad, muy contento de su pesca, haciendo mil reflexiones acerca de su aventura. Se fué derecho al palacio del sultan para presentarle sus peces. . . .

“Pero señor, dijo Scheherazada, veo que ha amanecido, es necesario dejarlo aquí.” “Hermana mia, ¡qué maravillosos son los últimos acontecimientos que acabas de contar! Mucho será que puedas contarnos en lo sucesivo otros que lo sean tanto.” “Mi querida hermana, respondió la sultana: si el sultan, mi señor, me deja vivir hasta mañana, estoy persuadida que te parecerá el fin de la historia del pescador mas maravillosa aún que el principio, é incomparablemente mas agradable.” Schahriar, con la curiosidad de ver si lo que faltaba de la

historia del pescador era tal como la sultana prometia, difirió aún la ejecucion de la ley cruel que se habia impuesto.

NOCHE XIX.

Hácia el fin de la noche décimanona llamó Dinarzada á la sultana, y le dijo: "Hermana mia, tengo una grande impaciencia por oír la conclusion de la historia del pescador; cuéntanosla, miétras que amanece. Scheherazada, con el permiso del sultan, tomó el hilo de esta suerte.

Señor, dejo á la consideracion de V. M. cuál fué la sorpresa del sultán cuando vió los cuatro peces que el pescador le presentó. Los tomó uno tras de otro para considerarlos con atencion, y despues de haberlos estado admirando mucho tiempo, dijo á su primer visir: "toma esos peces, y llévalos á la hábil cocinera que me ha enviado el emperador de los griegos; yo me figuro que serán tan sabrosos al paladar, como son hermosos á la vista." El visir los llevó por sí mismo á la cocinera, y poniéndolos en sus manos, le dijo: "He aquí cuatro peces que acaban de traer al sultan, y manda que se los prepareis." Despues de haber desempeñado esta comision, volvió á donde estaba el sultan su amo, que le mandó dar al pescador cuatrocientas monedas de oro, lo que ejecutó con toda exactitud. El pescador, que jamas habia poseido tan grande suma de una vez, no acertaba á concebir su dicha y la

miraba como un sueño. Pero conoció luego que era real y efectiva por el buen uso que hizo de ella, empleándola en las necesidades de su familia.

“Pero señor, prosiguió Scheherazada, despues de haber hablado á V. M. del pescador, debo hablarle tambien de la cocinera del sultan, que vamos á ver en un gran embarazo. Luego que hubo preparado los peces que le habia dado el visir, los puso al fuego en una cacerola con aceite para freirlos, y cuando creyó que estaban bastante fritos por un lado, los volvió del otro. Pero ¡oh prodigio nunca visto! apenas los habia vuelto, cuando se entreabrió la pared de la cocina, y salió una dama de una admirable hermosura y de una estatura elevada: estaba vestida de una tela de raso con flores, hechura de Egipto, con pendientes en las orejas, un collar de gruesas perlas, y braceletes de oro guarnecidos de rubíes, y en la mano tenia una varita de mirto. Se acercó á la cacerola, y con grande asombro de la cocinera, que se quedó inmóvil á vista de esto, tocó á uno de los peces con la punta de la varita, y le dijo: “pez, pez, ¿cumples tu deber?” No habiendo dado respuesta alguna el pez, repitió la dama las mismas palabras, y entonces los cuatro peces levantaron la cabeza todos á un tiempo, y le dijeron con mucha claridad: “Sí, sí: si dais vuestras cuentas, nosotros damos las nuestras; si vos pagais vuestras deudas, nosotros pagamos las nuestras; si vos huís, nosotros vencemos y es-

tamos contentos.” Cuando hubieron acabado de decir estas palabras, la jóven dama echó á rodar la cacerola, y se entró en la abertura de la pared, que se cerró al punto, poniéndose en el mismo estado que antes.

Habiendo vuelto de su espanto la cocinera á quien habian asustado todas estas cosas, fué á levantar los pescados que habian caido sobre las brasas; pero los halló mas negros que el carbon, y en disposicion de no podérselos presentar al sultan, lo que le produjo el mas vivo dolor, y comenzando á llorar á lágrima viva, decia: “¡Ay, qué va á ser de mí! Aunque le cuente al sultan lo que ha sucedido, estoy segura que no me creerá; ¿qué cólera no concebirá contra mí?”

Mientras la cocinera se afligia de esta manera, entró el gran visir, y le preguntó si estaban preparados los peces; en respuesta le contó quanto habia sucedido, relacion que, como es de presumir, le admiró sobremanera; pero sin decir nada de esto al sultan, inventó una excusa que le satisfizo. Sin embargo, envió á llamar inmediatamente al pescador, y luego que hubo llegado, le dijo: “Pescador, traeme cuatro peces semejantes á los que has traído ya, porque ha ocurrido cierta desgracia que no ha permitido presentárselos al sultan.” No le dijo el pescador lo que le habia recomendado el genio, pero para dispensarse de llevar aquel dia los peces que se le encomendaban, se escusó con lo largo del camino, y prometió llevarlos al dia siguiente por la

mañana. Efectivamente, salió el pescador por la noche y fué al estanque, echó sus redes y habiéndolas sacado, halló en ellas cuatro peces, lo mismo que los otros, de cuatro diferentes colores. Al punto se volvió, y los llevó al gran visir en el tiempo que los habia prometido. Este ministro los tomó y los llevó él mismo á la cocina, en donde se encerró solo con la cocinera, que comenzó á prepararlos delante de él, y los puso al fuego como habia hecho con los otros cuatro el día precedente. Cuando estuvieron fritos por un lado, y los volvió del otro, se abrió de nuevo la pared, y se presentó la misma dama con la varita en la mano, se aproximó á la cacerola, tocó uno de los pescados, le dirigió las mismas palabras, y todos dieron la misma respuesta, levantando la cabeza.

“Pero, señor, añadió Scheherazada, deteniéndose en su relacion, ya amanece, por lo que no puedo continuar esta historia. Las cosas que acabo de contar son verdaderamente muy singulares; pero si vivo aún mañana, contaré otras mas dignas de la atencion de V. M.” Juzgando Schahriar que lo que faltaba debia ser muy curioso, resolvió oirlo la noche siguiente.

NOCHE XX.

“Mi querida hermana, exclamó Dinarzada, segun su costumbre, si es que no duermes, te suplico que prosigas y acabes el hermoso cuen-

to del pescador." La sultana tomó al punto la palabra, y habló en estos términos:

"Señor, despues que los cuatro peces hubieron respondido á la jóven dama, derribó tambien la cacerola con su vara, y se retiró por el mismo sitio de la pared por donde habia salido, habiendo sido testigo el gran visir de todo lo ocurrido. "Esto es demasiado maravilloso y estraordinario, dijo, para hacer de ello un misterio al sultan; voy al momento á informarle de este prodigio; y en efecto, fué á buscarlo y le hizo una fiel relacion de todo lo acaecido.

El sultan, estraordinariamente sorprendido, manifestó el mayor anhelo por ver aquella maravilla, y para el efecto, envió á buscar al pescador. "Amigo mio, le dijo, ¿no podrias traerme otros cuatro pescados de diferentes colores? El pescador respondió al sultan, que si S. M. queria concederle tres dias para hacer lo que queria, prometia satisfacer sus deseos; y habiéndoselos concedido, acudió por tercera vez al estanque, con tan feliz suerte como las dos anteriores, porque á la primera redada cogió cuatro peces de diferentes colores, y se los llevó al momento al sultan, que se alegró tanto mas, quanto que no esperaba conseguirlos tan pronto, y le hizo dar otras cuatrocientas monedas de oro.

Luego que el sultan tuvo los cuatro peces, los hizo llevar á su gabinete con todo lo necesario para hacerlos freír, y habiéndose encerrado en él con su gran visir, este los pre-

paró, los puso en seguida al fuego en una cacerola, y cuando estuvieron fritos por un lado, los volvió del otro. Entonces se entreabrió la pared del gabinete: pero en lugar de la dama jóven, salió un negro con un vestido de esclavo, de una corpulencia y estatura gigantesca, llevando en la mano un grueso baston verde.

Adelantose hasta la cacerola, y tocando con su baston uno de los peces, le dijo con una voz terrible: "Pez, pez, ¿cumples con tu deber?" A estas palabras, levantaron los peces la cabeza, y respondieron: "Sí, si, cumplimos, si vos dais cuentas, nosotros damos las nuestras; si vos pagais vuestras deudas, nosotros pagamos las nuestras; si vos huís, nosotros vencemos y estamos contentos."

No bien hubieron acabado los peces estas palabras, cuando el negro derribó la cacerola en medio del gabinete y redujo los peces á carbon, hecho lo cual, se retiró con arrogancia, y entró en la abertura de la pared que luego se cerró, quedando lo mismo que antes. "Despues de lo que acabo de ver, dijo el sultan á su gran visir, no me será posible tener el ánimo tranquilo. Estos peces significan sin duda alguna cosa extraordinaria que deseo aclarar;" con cuyo motivo mandó buscar al pescador, y habiéndosele presentado, le dijo: "Pescador, los peces que tú nos has traído me causan mucha inquietud. ¿En qué sitio los has pescado?" "Señor, respondió el pescador, los he pescado en un estanque si-

tuado entre cuatro colinas mas allá de la montaña que se ve desde aquí." "¿Conoces ese estanque? dijo el sultan al visir." "No señor, respondió el visir, jamas he oido hablar de él, sin embargo que hace setenta que ando cazando por los alrededores y al otro lado de la montaña." El sultan preguntó al pescador, á qué distancia de su palacio estaba el estanque, y éste le aseguró que no distaba mas de unas tres horas de camino, bajo cuya seguridad, y viendo que era aun bastante temprano para llegar á él antes de la noche, mandó el sultan á toda su corte montar á caballo; y se dirigió hácia aquella parte, sirviéndole de guia el pescador. Subieron todos la montaña, y á la bajada vieron con mucha sorpresa, una vasta llanura que nadie habia notado hasta entonces. Llegaron por fin al estanque, que hallaron efectivamente situado entre cuatro colinas como lo habia contado el pescador. Era el agua tan trasparente, que notaron que todos los peces eran parecidos á los que el pescador habia llevado al palacio.

El sultan se detuvo algun tiempo a la orilla del estanque, y despues de haber estado mirando bastante rato los pescados con admiracion, preguntó á sus emires y á todos los cortesanos, cómo era posible no hubiesen visto jamas aquel estanque que estaba tan poco distante de la capital, á que respondieron que jamas habian oido hablar de él. "Puesto que convenís todos en que jamas habeis oido hablar de él, y que yo no estoy menos asom-

brado que vosotros de esta novedad, me hallo resuelto á no volver á mi palacio hasta que no haya averiguado por qué motivo se halla aquí este estanque, y por qué no hay en él sino peces de cuatro colores; dicho lo oí mandó acampar, y al momento se armó su pabellon y las tiendas de su casa en las orillas del estanque.

A la entrada de la noche, estando el sultán retirado en su pabellon, habló á solas al gran visir, y le dijo: "Visir, yo tengo el ánimo en una estraña inquietud: este estanque trasportado á este sitio, ese negro que se nos ha aparecido en mi gabinete, esos peces que hemos oido hablar, todo esto escita de tal manera mi curiosidad, que no puedo resistir á la impaciencia de satisfacerla; por lo cual he meditado un designio que quiero absolutamente poner en ejecucion. Voy á alejarme solo de este campo; es preciso tener oculta mi ausencia: estate en mi pabellon, y mañana por la mañana, cuando se presenten en la puerta mis emires y mis cortesanos despídelos, diciéndoles que tengo una ligera indisposicion, y que quiero estar solo, continuando en hacer lo mismo los dias siguientes hasta que vuelva."

No omitió medio el visir para procurar disuadir al sultán de su intento, representándole el peligro á que se esponia, y el trabajo que se iba á tomar acaso inútilmente; pero por mas que apuró su elocuencia, no renunció el sultán á su resolucion, y se dispuso á eje-

Tomó un traje cómodo para caminar á pié; se armó de un sable, y quando vió que todo estaba en reposo en su campo, marchó sin que nadie le acompañase.

Dirigió sus pasos hácia una de las colinas, por la que trepó sin mucho trabajo, hallando mas cómoda la bajada, y quando se vió en la llanura, caminó hasta ponerse el sol. Mirando entonces á lo lejos un grande edificio, se alegró de ello, con la esperanza de averiguar lo que queria saber. Quando estuvo cerca, notó que era un palacio magnífico, ó mas bien un castillo muy fuerte, de un granoso mármol negro pulimentado, y cubierto de acero fino y liso como la luna de espejo. Muy satisfecho en no haber tardado mucho tiempo en encontrar alguna cosa que á lo menos de su curiosidad, se detuvo delante de la fachada del castillo, y la estuvo considerando con mucha atencion.

Se adelantó en seguida hasta la puerta, que era de dos hojas, una de las cuales estaba abierta. Aunque nada le impedia el entrar, creyó sin embargo deber llamar. Dió un golpe bastante ligero y estuvo esperando un tiempo; pero viendo que nadie acudia, dio otro golpe mas recio, y por lo mismo no tardó á nadie, redobló los golpes; mas ni en estas se presentó alma viviente. Esto le pareció extraordinariamente, porque no se le figurase que un palacio tan suntuoso y conservado estuviere abandonado. Si

no hay nadie, decia para sí, nada tengo que temer; y si hay alguno, ya tengo con que defenderme.”

Entró por fin el sultan, y adelantándose bajo el portal: “¿No hay nadie por aquí, gritó, para recibir á un extranjero, que á su tránsito necesita tomar algun refresco?” Esto lo repitió dos ó tres veces; pero por mas que esforzase la voz, nadie le respondió, aumentando su asombro este silencio. Luego pasó á un patio muy espacioso, y mirando por todas partes, por si descubria á alguno, no percibió el menor ser viviente....

“Pero, señor, dijo Scheherazada al llegar aquí, la luz del dia que se deja ver me impone silencio.” “¡Ah! hermana mia, dijo Dinarzada, lo dejas en lo mejor.” “Es cierto respondió la sultana; pero, hermana, ya ves que no puedo menos. Solo depende del sultan, mi señor, el que oigas mañana lo restante.” No tanto por complacer á Dinarzada, como por saciar la curiosidad que él mismo tenia de saber lo que habia pasado en el castillo, dejó Schahriar vivir aún á la sultana.

NOCHE XXI.

No estuvo perezosa Dinarzada en despertar á la sultana hácia al fin de esta noche. “Mi querida hermana, le dijo, te ruego que nos cuentes lo que pasó en aquel hermoso palacio en que nos dejaste ayer. Al punto tomó Scheherazada el hilo del cuento del dia

precedente; y dirigiéndose siempre á Schah-riar: "Señor, le dijo, no viendo el sultan á nadie en el patio, entró en los salones, cuyas alfombras eran de seda; los estrados y los sofás estaban cubiertos de tela de la Meca, y las mamparas, de las mas ricas telas de las Indias, realzadas de oro y plata. En seguida pasó á un salon maravilloso, en medio del cual habia un gran pilon con un leon de oro maciso en cada ángulo. Los cuatro leones arrojaban por la boca agua, que al caer formaba diamantes y perlas, lo que decia muy bien con un surtidero que, elevándose de en medio del pilon, iba á pegar casi al fondo de una cúpula pintada á la arabesca.

Por los tres costados estaba el palacio rodeado de un jardin embellecido con cuadros de flores, surtidores de agua, bosquecillos y mil otros adornos; y lo que acababa de hacer admirable aquel sitio, era una infinidad de pájaros que hacian resonar el aire con sus gorgeos armoniosos y que tenian allí siempre su residencia, porque las redes tendidas por encima de los árboles y el palacio, no les dejaban salir.

Estuvo el sultan paseándose largo tiempo de habitacion en habitacion, en donde todo le pareció grande y magnífico, y cuando se cansó de andar, se sentó en un gabinete abierto que daba vista al jardin; y allí, preocupado de todo lo que habia visto ya y de lo que estaba aun viendo, hacia varias reflexiones sobre diferentes objetos, cuando de repente

llegó á herir sus oídos una voz lastimera, acompañada de gritos lamentables. Escuchó con atencion, y oyó con claridad estas tristes palabras.

“¡Oh fortuna, que no has podido dejarme gozar largo tiempo de una suerte dichosa, y que me has hecho el mas desgraciado de los hombres, cesa de perseguirme y ven á poner fin á mis dolores con una pronta muerte. ¡Ah! ¿es posible que viva yo todavía despues de los muchos tormentos que he sufrido?”

Movido el sultan de estas lastimosas quejas, se levantó para dirigirse hácia el sitio de donde habian salido, y cuando llegó á la puerta de un salon abrió la mampara, y vió á un jóven bien formado y preciosamente vestido, que estaba sentado en un trono un poco elevado del suelo y en cuyo rostro estaba retratada la tristeza. Aproximósele el sultan y lo saludó, correspondiendo el jóven á su saludo con una profunda inclinacion de cabeza, y como no podia levantarse, dijo al sultan: “Señor, bien considero que sois acreedor á que yo me levante para recibiros y tributaros todos los honores posibles, pero se opone á ello una razon tan poderosa que no debeis tomarlo á mal.”

“Señor, le respondió el sultan, os quedo muy reconocido por la buena opinion en que me tenéis; y en cuanto al motivo que os impide levantar, cualquiera que pueda ser vuestra excusa, la recibo de muy buena gana. Atraido de vuestros lamentos, y penetrado de vuestras

penas, vengo á ofrecer os mi socorro. Plu-
guiese á Dios que dependiese de mí el aliviar
vuestros males, yo me dedicaria á ello con
todo mi poder. Me lisonjeo que tendreis á
bien el contarme la historia de vuestros ma-
les; pero antes hacedme el favor de informar-
me qué significa ese estanque que está cerca
de aquí, y en el que se ven peces de cuatro
colores diferentes; qué castillo es este, por
qué os hallais en él, y cómo es que estais so-
lo?" En lugar de responder á estas pregun-
tas comenzó el jóven á llorar amargamente.
"¡Qué inconstante es la fortuna! exclamó. Se
complace en abatir á los hombres que ha en-
salzado. ¿En dónde se hallarán los que go-
cen con tranquilidad de una dicha proporci-
onada por ella, y cuyos dias sean siempre pu-
ros y serenos?"

Movido de compasion el sultan al verlo en
un estado semejante, le suplicó con las mayo-
res instancias le informase del motivo de tan
gran dolor. "¡Ay! señor, le respondió el jó-
ven, ¿cómo no he de estar afligido, y cómo
mis ojos podrán dejar de ser dos fuentes ina-
gotables de lágrimas?" Habiéndose levanta-
do el vestido, dichas estas palabras, hizo ver
al sultan que no era hombre sino desde la ca-
beza hasta la cintura, y que la otra mitad de
su cuerpo era de mármol negro...

Aquí interrumpió su discurso Scheheraza-
da, para hacer observar al sultan de las In-
dias que ya amanecía, el cual quedó tan en-

cantado de lo que acababa de oír, y se sintió tan enternecido en favor de Scheherazada, que resolvió dejarla vivir durante un mes. Levantóse sin embargo á la hora acostumbrada, sin decirle nada de esta resolución.

NOCHE XXII.

Tenia tanta impaciencia Dinarzada de oír la conclusion del cuento de la noche precedente, que llamó á su hermana muy temprano, suplicándola que continuase el maravilloso cuento que no habia podido acabar la noche anterior. “Voy á complacerte, respondió la sultana, escúchame.”

Bien se deja conocer, prosiguió, lo admirando que quedaria el sultan, al ver el deplorable estado en que se veía aquel jóven. “Lo que acabais de mostrarme le dijo, al paso que me causa horror, escita mi curiosidad; deseo con la mayor ánsia el oír vuestra historia, que sin duda debe ser muy extraordinaria, y me persuado que el estanque y los peces tienen alguna conexion con ella: así, pues, os ruego con el mayor encarecimiento me la contéis, lo que no dejará de ocasionaros algun consuelo; pues no hay duda que los desgraciados encuentran cierto alivio en contar sus desdichas.”

“No quiero negaros esta satisfaccion, replicó el jóven, aunque el dároslo sea causa de que se renueven mis vivos dolores; pero os advierto de antemano que prepareis vuestros

oidos, vuestro ánimo y aun vuestros ojos para cosas que sobrepujan á quanto la imaginacion puede concebir de mas extraordinario."

HISTORIA

DEL JÓVEN REY DE LAS ISLAS NEGRAS.

"Sabed, Señor, continuó, que mi padre, que se llamaba Mahmoud, era rey de este Estado que es el reino de las Islas Negras, tomando su nombre de las cuatro montañas vecinas; porque estas montañas eran antes islas; y la capital en que residia el rey mi padre, estaba en el sitio que ocupa al presente el lago que habeis visto. La continuacion de mi historia, os enterará de todas estas mutaciones.

El rey mi padre, murió á la edad de setenta años, y no bien subí yo al tróno, cuando me casé; siendo una prima mia la persona que elegí para hacerla participante de la dignidad real. Al principio estuve muy satisfecho de las muestras de amor que me daba cada dia, y yo por mi parte concebí tal ternura hácia ella, que nada fué comparable á nuestra union por espacio de cinco años; al cabo de los cuales noté en la reina mi prima, la mayor indiferencia hácia mí.

Un dia que ella estaba en el baño despues de comer, me sentí con ganas de dormir y me eché sobre un sofá, junto al cual vinieron á sentarse dos de sus doncellas que se hallaban á la sazón en el cuarto, la una á mi cabecera,

y la otra á los piés con un abanico en la mano, tanto para moderar el calor, quanto para defenderme de las moscas que hubieran podido turbar mi reposo. Creyéndome dormido, comenzaron á hablar en voz baja, pero yo solo tenia los ojos cerrados y no perdí una sola palabra de su conversacion.

Una de las doncellas dijo á la otra. "No es verdad que la reina no tiene razon en no amar á un príncipe tan amable como el nuestro?" "Seguramente, respondió la segunda, en quanto á mí, confieso que no lo entiendo, ni sé por qué sale todas las noches y lo deja solo." "Pero cómo él no lo nota?" "Y cómo quieres que lo note? repuso la primera. Todas las noches echa en su bebida cierto jugo de yerbas que le hace pasarlas enteras en un sueño tan profundo, que le queda lugar para ir á donde le acomoda; y al amanecer vuelve á acostarse junto á él, y entonces lo despierta, pasándole por las narices cierto olor."

Juzgad, señor, cual seria mi sorpresa al oír este discurso, y los sentimientos que me debió inspirar. Sin embargo, por grande emociion que me causase, pude dominarme lo bastante para disimular: luego aparenté que me despertaba, como si nada hubiese oído.

Volvió la reina del baño, cenamos juntos, y antes de acostarnos me presentó por sí misma la taza llena de agua, que yo tenia costumbre de beber, pero en lugar de llevarla á la boca, me acerqué á una ventana que habia abierta, y arrojé el agua con tanta destreza,

que ella no lo notó, poniendo inmediatamente la taza en sus manos, á fin de que no dase que habia bebido.

Luego nos acostamos; y muy pronto, creyendo que estaba dormido, aunque en realidad no lo estaba, se levantó con tan poca precaucion, que dijo en tono bastante alto. "Duerme, y ojalá que no te despiertes jamas!" y dicho esto, se vistió con prontitud y se salió del cuarto. . . .

Al acabar de decir estas palabras, notando Scheherazada que era de dia, cesó de hablar. Dinarzada habia escuchado á su hermana con el mayor placer, y á Schahriar le parecia tan digna de su curiosidad la historia del rey de las Islas Negras, que se levantó con mucha impaciencia de oir su continuacion la noche siguiente.

NOCHE XXIII.

Habiéndose despertado Dinarzada una hora antes del amanecer, estuvo puntual en suplacar á la sultana su querida hermana, que continuase la historia del rey de las cuatro Islas Negras. Scheherazada, repasando en su memoria el lugar en que la habia dejado, volvió á tomar el hilo, diciendo:

Luego que la reina mi muger hubo salido, prosiguió el rey de las Islas Negras, me levante, me vestí á toda prisa, cogí mi sable, y la seguí tan de cerca, que muy pronto la sentí andar delante de mí. Entonces concertan-

do mis pasos con los suyos, caminé poco á poco, á fin de que no me oyese. Pasó ella por muchas puertas que se fueron abriendo en virtud de ciertas palabras mágicas que pronunció: y la última que se abrió fué la de un jardín en que entró. En aquella puerta me detuve, á fin de que no me pudiese ver mientras atravesaba un cuadro del jardín, y siguiéndola con la vista, según la oscuridad me lo permitía, noté que se introdujo en un bosquecillo, cuyas calles estaban rodeadas de empalizadas muy espesas. Yo me fuí por otro camino, é introduciéndome por detrás de la empalizada de una calle bastante larga, la ví que se paseaba con un hombre.

No dejé de poner la mayor atención en escuchar sus discursos, y he aquí lo que pude llegar á comprender. “Yo no merezco la recompensacion que me haceis, decia la reina á su amante, de que no soy bastante diligente, bien sabeis la razon que me lo impide. Pero si todas las muestras de amor que os he dado hasta el presente, no bastan para persuadiros de mi sinceridad, estoy dispuesta á daros todavía otras mas relevantes: no teneis mas que mandar, ya sabeis hasta donde alcanza mi poder. Voy, si lo deseais, á cambiar antes que salga el sol esta gran ciudad y este hermoso palacio en espantosas ruinas, que solo serán habitadas por lobos, buhos y cuervos. Quereis que trasporte todas las piedras de estas murallas tan sólidamente construidas al otro lado del monte Cáucaso, y fuera de

los límites del mundo habitable? No teneis mas que hablar una palabra, y todos estos sitios van á mudar de aspecto.

Al acabar de decir la reina estas palabras, hallándose con su amante en el estremo de una calle, dieron la vuelta para entrar por otra, y pasaron por delante de mí. Habia yo sacado ya mi sable; y como el amante venia por mi lado, le dí una estocada por el cuello, y lo derribé al suelo. Yo creí haberlo muerto; y en esta inteligencia me retiré sin darme á conocer de la reina, á quien perdóné á causa de ser mi parienta.

No dejaba sin embargo de ser mortal el golpe que habia yo dado á su amante; pero ella le conservó la vida en fuerza de sus encantamientos, aunque de una manera que se podia decir que no estaba ni muerto ni vivo. Al atravesar el jardin para volver al palacio vi á la reina que daba grandes gritos, é infiriendo de aquí su grande dolor, me alegré de haberle dejado la vida.

Quando entré en mi habitacion me volví á acostar, y satisfecho de haber castigado al temerario que me habia ofendido, reconcilié el sueño, y al despertarme la mañana siguiente, hallé á la reina acostada junto á mí...

Viose precisada Scheherazada á detenerse aquí, porque vió que amanecia. "Buen Dios, hermana mia, dijo Dinarzada, cuánto siento que no puedas continuar." "Hermana, respondió la sultana, debias haberme despertado mas temprano: ha sido falta tuya." "Yo

la repararé, si Dios quiere: la noche próxima, replicó Dinarzada, porque no dudo que el sultan tendrá tantos deseos como yo de saber el fin de esta historia, y espero tendrá la bondad de dejarte vivir aun hasta mañana.

NOCHE XXIV.

Efectivamente, Dinarzada, según se lo habia prometido, llamó muy temprano á la sultana, por el vivo deseo que tenia de oírle acabar la historia del rey de las Islas Negras, y de saber cómo habia sido convertido en mármol. “Vas á saberlo, respondió la sultana, con el permiso del sultan.”

“Hallé, pues, á la reina acostada junto á mí, continuó el rey de las cuatro Islas Negras: no os podré decir si dormia ó no; pero me levanté sin hacer ruido, y pasé á mi gabinete, en donde acabé de vestirme. En seguida fuí á celebrar mi consejo, y á mi vuelta se me presentó la reina vestida de luto, con los cabellos esparcidos y en parte arrancados. “Señor, me dijo, vengo á suplicar á V. M. que no estrañe el verme en el estado en que me encuentro. Tres noticias que acabo de recibir al mismo tiempo, son la justa causa del vivo dolor del que V. M. no ve sino muy débiles muestras.” “Y qué noticias son esas, señora? le dije yo.” La muerte de la reina mi querida madre, me respondió, la del rey mi padre, muerto en una batalla, y la de uno

de mis hermanos que ha caído en un precipicio. No sentí que tomase ese pretesto para ocultarme el verdadero motivo de su aflicción; juzgué que no sospechaba que hubiese yo muerto á su amante. "Señora, le dije, léjos de vuperar vuestro dolor, os aseguro que tomo en él toda la parte que debo; y me sorprenderia extraordinariamente el que fuéseis insensible á la pérdida que habeis sufrido. Llorad: vuestras lágrimas son vuestras infalibles de vuestro excelente natural. Espero sin embargo, que el tiempo y la razon podrán moderar vuestros sentimientos."

Retiróse la reina á su habitacion, en la que, entregándose sin reserva á sus pesares, pasó un año entero llorando y affigiéndose, al cabo de cuyo tiempo me pidió permiso para hacer construir su sepulcro en el recinto de palacio, en donde quería segun dije, pasar el resto de sus dias. Yo se lo concedí, é hizo construir un magnífico palacio, con una cúpula que se puede ver desde aquí, y lo llamó el palacio de las Lágrimas."

Cuando se hubo acabado, hizo llevar allí á su amante, á quien trasportara á un lugar á propósito la misma noche que habia sido herido. Lo habia librado hasta ahora de morir por medio de pócimas que le habia hecho tomar; y continuó en dárselas y llevárselas por sí misma todos los dias, desde que estuvo en el palacio de las Lágrimas. Sin embargo, á pesar de todos sus encan-

tamientos, no podia curar á aquel desgraciado, que estaba no solo en estado de no poder andar y sostenerse, sino que habia perdido el uso de la palabra, y no daba señal alguna de vida sino con los ojos. Aunque la reina solo tuviese el consuelo de verlo y decirle cuantas espresiones tiernas y apasionadas podia inspirarle su loco amor, no dejaba de hacerle cada dia dos visitas bastante largas; de todo lo cual estaba yo bien informado, pero fingia ignorarlo.

Un dia fui por curiosidad al palacio de las Lágrimas con el objeto de saber cuál era la ocupacion de la princesa; y de un sitio en que no podia ser visto, la oí hablar en estos terminos á su amante: “Me tiene reducida á la mas extrema afliccion el veros en el estado en que os hallais; no siento con menos viveza que vos mismo los agudos males que sufrís; pero, alma mia, yo os hablo todos los dias, y jamas me respondeis. ¿Hasta cuándo ha de durar este silencio? Decid una sola palabra. ¡Ay! los mas dulces momentos de mi vida son los que paso aquí participando de vuestros dolores. Yo no puedo vivir lejos de vos, y preferiria el placer de estaros viendo sin cesar, al imperio del universo.”

Al oir este discurso interrumpido mas de una vez por sus suspiros y sollozos, perdí por fin la paciencia. Me presenté y aproximándome á ella le dije: “Señora, basta de llorar: tiempo es ya de poner fin á un dolor que nos deshonra á ambos; eso es demasiado olvidar

lo que me debeis, y os debeis á vos misma.”
 “Señor, me respondió, si conservais aun alguna consideracion, ó mas bien alguna condescendencia para conmigo, os suplico no me contradigais. Dejad que me abandone á mis mortales pesares, que el tiempo no podrá jamas disminuir.”

Quando ví que mi discurso, en lugar de reducir la á su deber solo servia de irritar su furor, cesé de hablar y me retiré. Ella continuó visitando á su amante todos los dias, y por espacio de dos años enteros, no hizo mas que desesperarse.

Yo fuí segunda vez al palacio de las Lágrimas, mientras ella estaba en él, me volví á ocultar y oí que decia á su amante: “Tres años hace que no me habeis dicho una sola palabra, y que no correspondeis á las muestras de amor que os doy con mis discursos y gemidos: ¿es efecto de insensibilidad ó de desprecio? ¡Oh tumba! ¿habrás sido capaz de destruir aquel esceso de ternura con que me amaba? ¿Habrás cerrado esos ojos que me mostraban tanto amor y constituian toda mi alegría? No, no, yo no lo creo. Dime bien por qué milagro has venido á ser el depositario del mas raro tesoro que jamas ha existido.”

Os confieso, señor, que no pude dejar de indignarme al oír estas palabras; porque en fin, este amante querido, este mortal adorado, no era tal como lo os habreis acaso figurado: era un indio negro, originario de estos paises.

Me indigné, repito, de tal manera al oír este discurso, que me mostré bruscamente y apostrofando á la misma tumba; “¡Oh tumba! esclamé, ¿por qué no te tragas á ese mónstruo que causa horror á la naturaleza, ó mas bien, por qué no consumes al amante y á la querida?”

No bien hube yo acabado estas palabras, cuando la reina, que estaba sentada junto al negro, se levantó como una furia. “¡Ah! cruel, me dijo, tú eres la causa de mi dolor! No pienses que lo ignoro, demasiado tiempo lo he disimulado. Tu bárbara mano es la que ha puesto al objeto de mi amor en el lastimoso estado en que se halla, y tienes aún la crueldad de venir á insultar á una amante en medio de su desesperacion.”

“Sí, yo soy, interrumpí arrebatado de cólera, yo soy el que he castigado á ese mónstruo conforme merecia; yo debia haberte tratado de la misma manera; me arrepiento de no haberlo ejecutado, y hace mucho tiempo que estas abusando de mi bondad.” Al decir esto saqué mi sable y levanté el brazo para castigarla, pero mirando mi accion con la mayor tranquilidad: Modera tu ira, me dijo, con una sonrisa burlona.” Al mismo tiempo pronunció palabras que yo no entendí, y luego añadió: “Por la virtud de mis encantos, te mando que te conviertas inmediatamente en mitad mármol y mitad hombre.” Al punto, señor, me volví tal como me veis, muerto ya entre los vivos, y vivo entre los muertos. . . .”

Al llegar aquí Scheherazada, habiendo notado que era de día, cesó en su cuento. Aun cuando Schahriar no hubiera resuelto diferir por un mes la muerte de Scheherazada, no la hubiera hecho morir aquel día.

NOCHE XXV.

Hacia el fin de la noche, habiéndose despertado Scheherazada á la voz de su hermana, se preparó á proporcionarle la satisfacción que deseaba, acabando de contarle la historia del rey de las Islas Negras, y comenzó de esta suerte: El rey medio mármol, medio hombre, continuó contando su historia al sultan, diciendo:

Después que la cruel mágica, indigna del nombre de reina, me hubo así transformado y hecho pasar á esta sala por medio de otro encanto, destruyó mi capital, que era muy floreciente y populosa; redujo á la nada las casas, las plazas públicas y los mercados, convirtiendo todo esto en el estanque y campiña desierta que habeis podido ver. Los peces de cuatro colores que hay en el estanque, son las cuatro clases de habitantes de diferentes religiones que la componian; los blancos eran los musulmanes; los encarnados los persas, adoradores del fuego; los azules los cristianos, y los amarillos los judíos: las cuatro colinas eran las cuatro islas que daban el nombre á este reino. Todo esto lo supe de la mágica, que para colmo de aflicción me anunció ella misma estos efectos de su rabia. Re-

ro no es esto todo; no limitó su furor á la destruccion de mi imperio y á mi transformacion, sino que todos los dias viene á darme sobre las espaldas desnudas cien latigazos que me hacen bañarme en sangre. Acabado este suplicio, me cubre con una tela tosca de pelo de cabra, poniéndome por encima esta ropa de brocado que estais viendo, no por honrarme, sino por burlarse de mí."

Al llegar aquí en su discurso no pudo contener las lágrimas el rey de las islas Negras; y al sultan se le oprimió el corazon de tal manera, que no acertó á pronunciar una palabra para consolarlo. Poco rato despues, el jóven rey levantando los ojos al cielo, exclamó: "Poderoso Criador de todas las cosas, yo me someto á vuestros juicios, y á los decretos de vuestra Providencia! Soporto con paciencia todos mis males, puesto que esa es vuestra voluntad, pero confio en que vuestra bondad infinita me lo recompensará."

Enternecido el sultan por el relato de tan estraña historia, y animado á la venganza de aquel desgraciado príncipe, le dijo: "Informadme á dónde se retira esa pérñida mágica, y en dónde puede estar ese indigno amante sepultado ántes de su muerte." Señor, le respondió el príncipe, el amante, como ya os lo he dicho, está en el Palacio de las Lágrimas, en una tumba en forma de cúpula; y ese palacio comunica con este castillo por el lado de la puerta. Por lo que hace á la mágica no puedo deciros precisamente á donde se re-

tira; pero todos los dias al salir el sol va á visitar á su amante, despues de haberme azotado con la sangrienta inhumanidad que os he dicho; y ya podeis haceros cargo que yo no puedo defenderme de tan grande crueldad. Le lleva la pocion, único alimento con el que hasta ahora le ha preservado de morir, y no cesa de darle quejas por el silencio que ha guardado siempre desde que está herido.”

“Príncipe el mas digno de compasion de todos los mortales, replicó el sultan, nadie hay á quien puedan conmovier tanto vuestras desgracias como á mí me han conmovido. Jamas ha sucedido á nadie cosa tan extraordinaria; y los autores que escriban vuestra historia, tendrán la ventaja de contar un hecho superior á quanto se ha escrito hasta ahora de mas maravilloso! Aquí no falta mas que una cosa; la venganza que os es debida, pero nada omitiré de quanto pueda contribuir á proporcionárosla.”

En efecto, el sultan, hablando sobre el particular con el jóven príncipe, despues de haberle declarado quién era, y con qué motivo habia entrado en aquel palacio, imaginó un medio de vengarle, y habiéndoselo comunicado, convinieron en las medidas que debian tomarse, para que no se malograra el proyecto, cuya ejecucion se fijó para el dia siguiente. Habiéndose mientras tanto adelantado la noche, tomó el sultan algun descanso; pero el jóven príncipe la pasó como siempre en un continuo insomnio, porque no podia dormir

desde que estaba encantado, mas con alguna esperanza de verse luego libre de sus penas. Al dia siguiente se levantó al amanecer e sultan; y para dar principio á ejecutar su signo, ocultó en cierto sitio su ropa exterior que le hubiera embarazado, y se fué al Palacio de las Lágrimas, que halló alumbrado con una infinidad de blandones de cera blanca, y percibió un olor delicioso que salia de muchos bracerillos de oro fino, de admirable hechura colocados todos en el mejor órden. Luego que descubrió la cama en que estaba acostado el negro, sacó su sable, y quitó sin resistencia la vida á aquel miserable, cuyo cuerpo arrastró hasta el patio del palacio y lo arrojó á un pozo. Hecha ya esta expedicion, fué á acostarse á la cama del negro, puso el sable á su lado bajo el cobertor, y se estuvo allí para llevar á cabo lo que habia proyectado. No tardó en llegar la mágica, cuyo primer cuidado fué ir al cuarto en que estaba el rey de las Islas negras su marido; lo despojó y comenzó á darle los cien latigazos con una barbaridad sin ejemplo. Por mas que el pobre principe hiciese resonar el palacio con sus gritos, y la suplicase de la manera mas patética del mundo, que tuviese compasion de él, no cesó la cruel de sacudirle hasta despues de haberle dado los cien golpes. "Tú no has tenido compasion de mi amante, le decia, tampoco debes esperarla de mí.".... Al llegar aquí vió la luz Scheherazada, y esto le impidió continuar su relacion.



